

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 41 (1979)  
**Heft:** 7

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technique Agricole

Anciennement: LE TRACTEUR et la machine agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA

Rédaction: R. Piller, Brougg Tél. 056 - 41 20 22

## Table des matières

Instruments et machines pour la préparation du sol	327
Questions pratiques	333
Installations d'irrigation par aspersion pour grandes superficies	334
La pile à combustible gazeux	334
Une alternative pour la révision des moteurs	338
Bulletin de la FAT 6/79 Le nettoyage à haute pression	352

CAG, Genève	342
-------------	-----

Catry A., Comines F	350
---------------------	-----

Chalut, Jussy/Genève	314
----------------------	-----

Ciba-Geigy SA, Bâle	345
---------------------	-----

Continental SA, Zürich	343
------------------------	-----

Cornu D., Chanéaz	320
-------------------	-----

Electrolux SA, Zurich	342
-----------------------	-----

Ford Motor Company, Zurich	319
----------------------------	-----

Gloor frères SA, Berthoud	318
---------------------------	-----

Gummi-Maag SA, Dubendorf	346
--------------------------	-----

Hausammann E. & Co. SA, Zurich	314
--------------------------------	-----

Hürlmann Tracteurs SA, Wil	315
----------------------------	-----

Irus, Dusslingen D	314
--------------------	-----

Kaiser SA, Schaanwald FL	318
--------------------------	-----

Matra SA, Zollikofen	326
----------------------	-----

Messer Ernest SA, Niederbipp	351
------------------------------	-----

Michelin SA, Genève	349
---------------------	-----

Müller Franz, Ruswil	348
----------------------	-----

Müller Maschinen AG, Bättwil	339/350
------------------------------	---------

Raus SA, Rosé	316
---------------	-----

Rohrer-Marti SA, Regensdorf	321
-----------------------------	-----

Schilter SA, Stans	348
--------------------	-----

Schlegel Walter, Avenches	314
---------------------------	-----

Schmid E.A., Esslingen	342
------------------------	-----

Service Company SA, Dubendorf	323
-------------------------------	-----

Silent SA, Dällikon	350
---------------------	-----

Suisse grêle assurance, Zürich	320
--------------------------------	-----

VGL, Ebikon	336
-------------	-----

Vaudoise Assurances	346
---------------------	-----

Würgler H.-F., Affoltern a.A.	347
-------------------------------	-----

## Liste des annonces

Agrar SA, Wil	341
AGROLA, Winterthour	couv. 4
Agroplant, Zollikofen	317/340
Agro-Service, Zuchwil	318
Allamand SA, Morges	322
Althaus & Co. SA, Ersigen	344
AMAG SA, Schinznach-Bad	337
Birchmeier & Cie. SA, Künten	couv. 3
Blaser SA, Kirchberg	314
Blaser & Cie. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 1/313/344
Bucher-Guyer SA, Niederweningen	324
Bucher & Cie. SA, Langenthal	couv. 2

Couvertures	
Raus SA, Rosé	316
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	321
Schilter SA, Stans	348
Schlegel Walter, Avenches	314
Schmid E.A., Esslingen	342
Service Company SA, Dubendorf	323
Silent SA, Dällikon	350
Suisse grêle assurance, Zürich	320
VGL, Ebikon	336
Vaudoise Assurances	346
Würgler H.-F., Affoltern a.A.	347

## «TECHNIQUE AGRICOLE»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Tél. (056) 41 20 22. Cpte. ch. postaux 80 - 32608 (Zurich).

**Adresse postale:** Technique Agricole, case 210, 5200 Brougg.

**Règle des annonces:** Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zürich, Tél. 01 - 202 28 96

**Prix de l'abonnement** frs. 16.50 par an      **Gratuit pour les membres de l'ASETA**      **Paraît 15 fois par an**  
**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.      **Droits de reproduction réservés**

# Notre supériorité est au cœur de la machine.

Suivez, quelques instants, le même chemin que celui de votre moisson à l'intérieur d'une moissonneuse-batteuse John Deere. Vous vous rendrez alors compte que toutes les moissonneuses-batteuses ne se ressemblent pas. Prenez tout d'abord notre rabattement tout acier, il est de gros diamètre, sa vitesse est adaptable, il domine une plate-forme de coupe entièrement flottante. Un grand batteur de 610mm et un long contre-batteur effectuent aussitôt la séparation. Vous appréciez les avantages d'un tel diamètre de batteur comparé à celui des autres marques. Un tirepaille de section carré projette la récolte sur la forte pente du premier redan de secoueur. Puis, le «cross-shaker» exclusif crée une

troisième dimension pour le secouage de la paille ce qui donne une séparation encore plus efficace.

En dessous, l'action alternative et opposée des grilles à grain et à ôtons permet un nettoyage complet, la plupart des autres moissonneuses-batteuses n'ont pas ce mouvement alternatif et opposé.

En outre, vous pouvez contrôler le retour des ôtons au batteur sans quitter votre siège. Ainsi vous pouvez voir comment vous moissonnez, en même temps que vos moissonnez... et non après. Vous disposez également d'un gros ventilateur pour plus de puissance de nettoyage.

Telles sont les caractéristiques qui vous permettent d'obtenir une meilleure productivité et de plus, de travail-

ler confortablement installé à l'avant de la moissonneuse-batteuse avec la trémie à grain qui vous isole du bruit et de la chaleur du moteur. Dès que possible, venez découvrir tous les autres avantages chez votre concessionnaire John Deere.



MATRA ZOLLIKOFEN,  
3052 Zollikofen,  
Tel. 031 57 36 36  
1400 Yverdon, Tel. 024 21 22 73

